Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_3b8365679ebcbd7d2abf

SHA-256: 3b8365679ebcbd7d2abfeff299446186bdd78fa4c1a7eef4fe235e1238867b41

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Rozměrové schéma..... 1	1. Dimenzijski diagram..... 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Seznam rezervnih delov 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Splošna razčlenitev modela 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Podrobnosti A1..... 4
3. Easy control 5	3. Enostavno upravljanje 5
4. Záměna kouřovodu 6	4. Zamenjava dimovodne cevi 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7	5. Zamenjava dovoda zraka 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 8	6. Zaklepanje vrat v odprtem položaju..... 8

Izvirna stran 6

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
19	19
13	13
14	14
14	14
16	16
11	11
17	17
22	22
9	9
8	8
17	17
7	7
12	12
18	18
6	6
CZ	CZ
10	10
5	5
3	3
A1	A1
5	5
6	6
4b	4b
4a	4a
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Seznam rezervnih delov
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Celoten posnetek modela
21	21
20	20

Izvirno besedilo	Slovenščina
15	15
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Celkový rozstřel modelu	Celoten posnetek modela
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Vrata kurišča (komplet)/črna
1 ks	1 kos
0424637805300	0424637805300
A1	A1
Popelník	Predal za pepel
1 ks	1 kos
0424617405600	0424617405600
1	1
2	2

Izvirna stran 7

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
Zábrana/černá	Pregrada/črna
1 ks	1 kos
2	2
0424617405005	0424617405005
Rošt/černá	Rešetka/črna
1 ks	1 kos
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Opeka 30x70x261
1 ks	1 kos
4a	4a
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x55x261	Opeka 30x55x261
1 ks	1 kos
4b	4b
0424637505506	0424637505506
Cihla 30x45x275	Opeka 30x45x275
2 ks	2 kosa
5	5
0424637505505	0424637505505
Bok (30x275x410)	Stran (30x275x410)
2 ks	2 kosa
6	6
0424637505502	0424637505502
Záda (30x322x414)	Hrbet (30x322x414)
1 ks	1 kos
7	7
0424637505501	0424637505501
Clona (vermikulit)	Odprtina (vermikulit)
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
8	8
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Vzmet vrat
1 ks	1 kos
9	9
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorska palica/črna
1 ks	1 kos
10	10
0424637005015	0424637005015
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
1 ks	1 kos
0088500050008	0088500050008
11	11
Čep zavírání (komplet)	Zapiralni zatič (popoln)
1 ks	1 kos
0424637005001	0424637005001
12	12
Kouřovod/černá	Dimnik/črna
1 ks	1 kos
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 10x4 mm	Tesnilo za dimniško cev 10x4 mm
470 mm	470 mm
0040210040005	0040210040005
14	14
Záslepka kouřovodu/černá	Čep dimniške cevi/črn
1 ks	1 kos
15	15
0424617405011	0424617405011
Obklad pícky/pískovec	Obloga peči/peščenjak
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
16	16
0427515176110	0427515176110
Obklad pícky/brown stone	Obloga peči/rjavi kamen
1 ks	1 kos
16	16
0427515215110	0427515215110
Obklad boční/pískovec	Stranska obloga/peščenjak
2 ks	2 kosa
0427515176120	0427515176120
17	17
Obklad boční/brown stone	Stranska obloga/rjavi kamen
2 ks	2 kosa
17	17
0427515215120	0427515215120
Kryt boční pravý/černá	Stranski pokrov desni/črn
1 ks	1 kos
18	18
0424637815100	0424637815100
Kryt boční levý/černá	Stranski pokrov levi/črn
1 ks	1 kos
19	19
0424637815110	0424637815110
Obklad horní/pískovec	Zgornja/peščenjakova obloga
1 ks	1 kos
20	20
0427515176130	0427515176130
Obklad horní/brown stone	Zgornja obloga/rjavi kamen
1 ks	1 kos
20	20
0427515215130	0427515215130
CZ	CZ
Krycí víčko/pískovec (zvláštní příslušenství)	Pokrov/peščenjak (dodatna oprema)

Izvirno besedilo	Slovenščina
1 ks	1 kos
0424637801160	0424637801160
21	21
Krycí víčko/brown stone (zvláštní příslušenství)	Pokrovček/rjavi kamen (dodatna oprema)
1 ks	1 kos
0424637811160	0424637811160
21	21
Zadní kryt	Zadnji pokrov
1 ks	1 kos
0424637805120	0424637805120
22	22
3	3

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
24	24
A1.2.	A1.2.
23	23
2.2. Detail A1	2.2. Podrobnosti A1
A1.1.	A1.1.
26	26
25	25
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
CZ	CZ
Detail A1	Podrobnosti A1
Držák skla – set/černá	Držalo za kozarec – komplet/črno
1 ks	1 kos
A1.1.	A1.1.
0424637005303	0424637005303
Spojovací materiál kliky – set	Pritrdilni elementi za ročaje – komplet
1 ks	1 kos
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
Klika	Ročaj
1 ks	1 kos
23	23
0424637805310	0424637805310
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Tesnilna vrvica za vrata 12 mm
24	24
2200 mm	2200 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Tesnilna vrvica za steklo 8x2 mm

Izvirno besedilo	Slovenščina
25	25
1500 mm	1500 mm
0040208020006	0040208020006
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Toplotno odporno steklo (4x338x431)
1 ks	1 kos
26	26
0424637005301	0424637005301
4	4

Izvirna stran 9

Izvirno besedilo	Slovenščina
Easy control	Enostavno upravljanje
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
3. Easy control	3. Enostavno upravljanje
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Krmiljenje vseh treh dovodov zraka - primarnega, sekundarnega in terciarnega - z enim samim regulatorjem.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulator je v položaju, namenjenem za vžig (slika A). Vse tri odprtine za dovod zraka (primarni, sekundarni, terciarni) so odprte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Nastavitev regulatorja Easy control v način ogrevanja (slika B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulator je v položaju, namenjenem zapiranju dovodov zraka (slika C). Noben dovod ni odprt (primarni, sekundarni, terciarni). Ta položaj se uporablja le, ko peč ne deluje, po končanem postopku ogrevanja.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Med kurjenjem dovod zraka ne sme biti zaprt (slika C)! V skrajnih primerih lahko pride do eksplozije v peči, kar povzroči razbitje stekla, razpršitev žerjavice po prostoru in požar.
A	A

Izvirna stran 12

Izvirno besedilo	Slovenščina
Zajištění dvířek v otevřené poloze	Zaklepanje vrat v odprtem položaju
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze	6. Zaklepanje vrat v odprtem položaju
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	Vrata kurišča lahko zaklenete v odprtem položaju, da bo čiščenje lažje. Za pritrditev vrat uporabite zapah, glejte spodnjo sliko.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	Nikoli ne segrevajte v peči z odprtimi vrati!
CZ	CZ
8	8

HAAS + SOHN

Livorno II

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0424637801400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



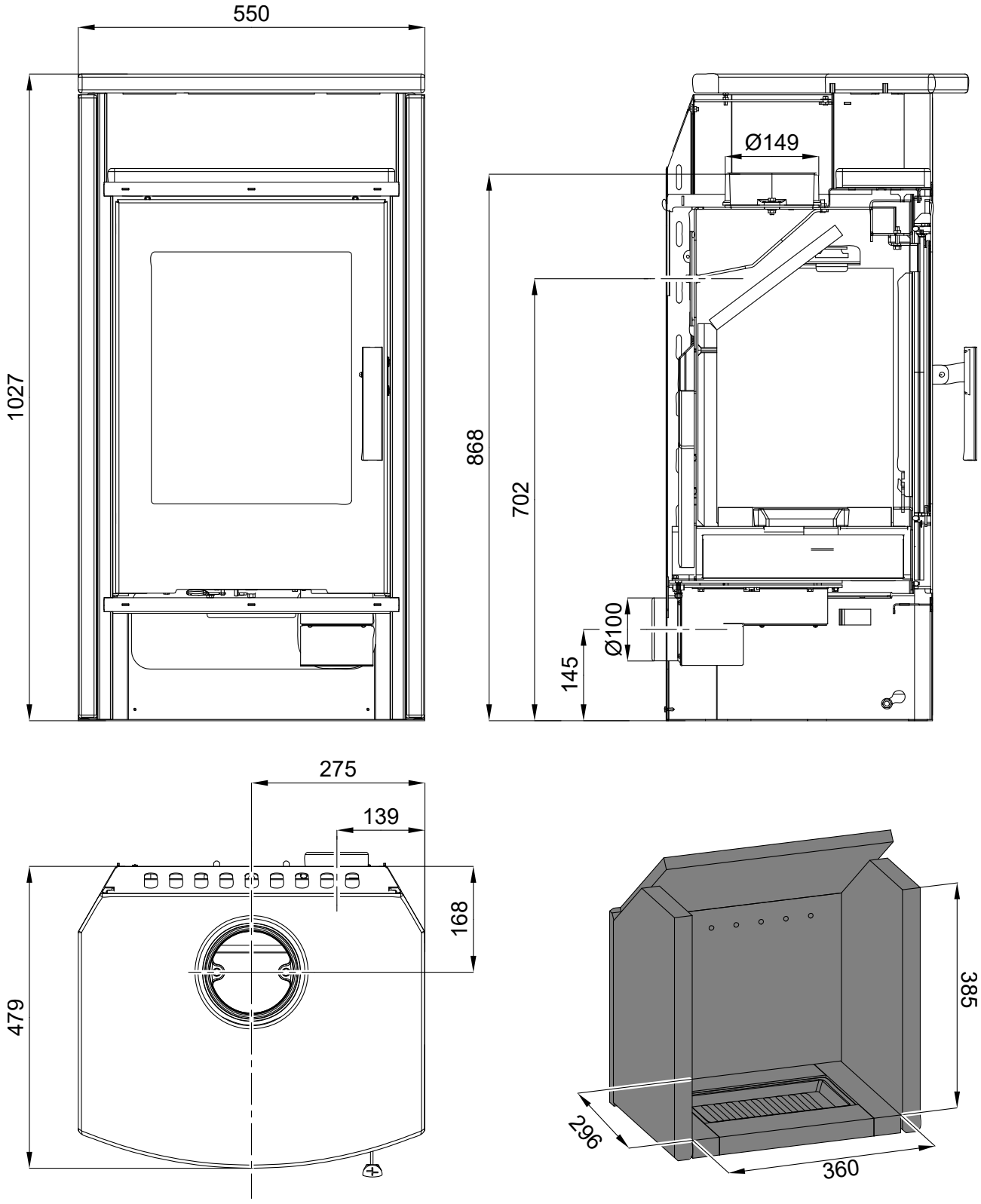
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

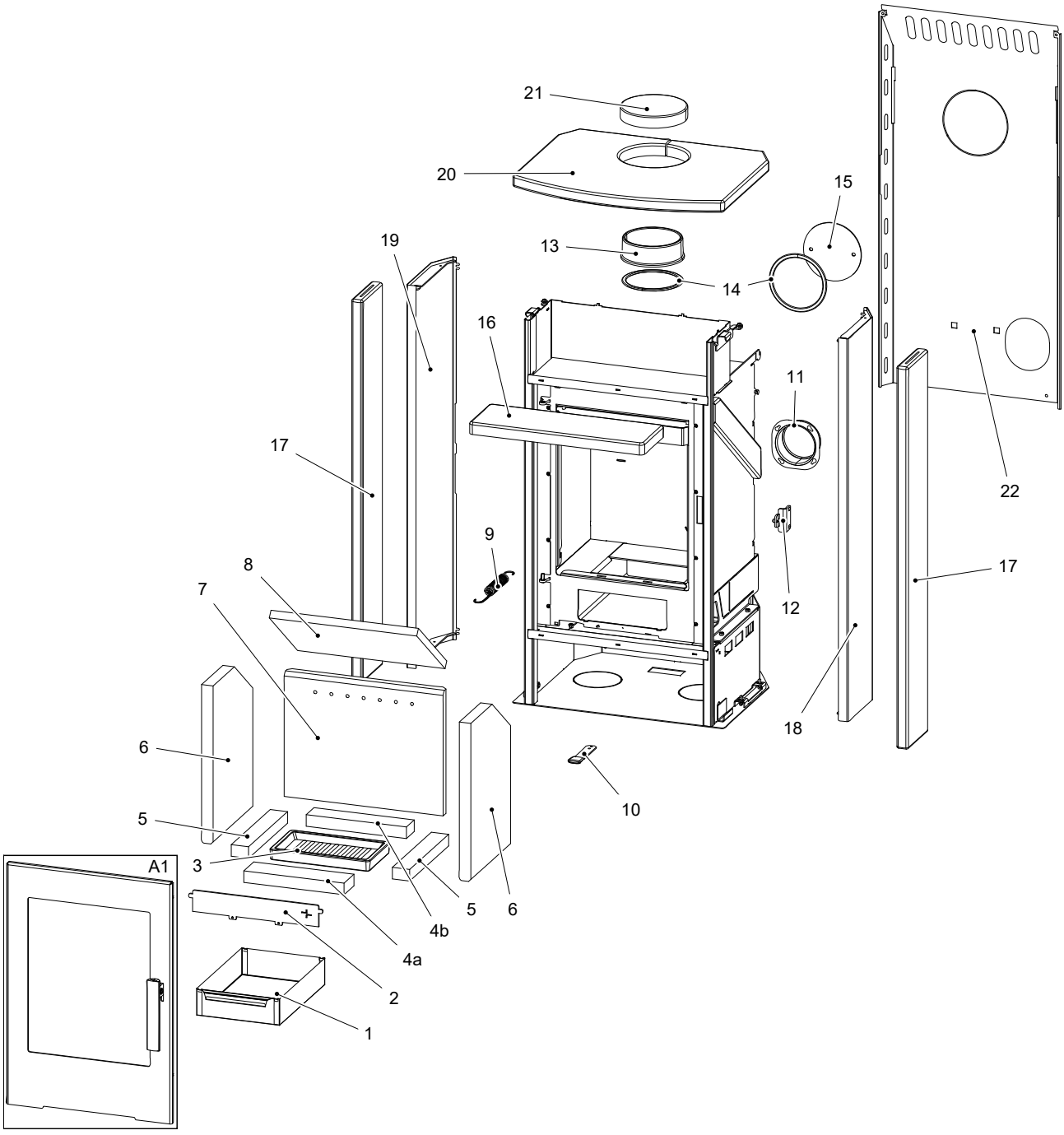
1. Rozměrové schéma 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
3. Easy control 5
4. Záměna kouřovodu 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze 8

1. Rozměrové schéma



2. Seznam náhradních dílů

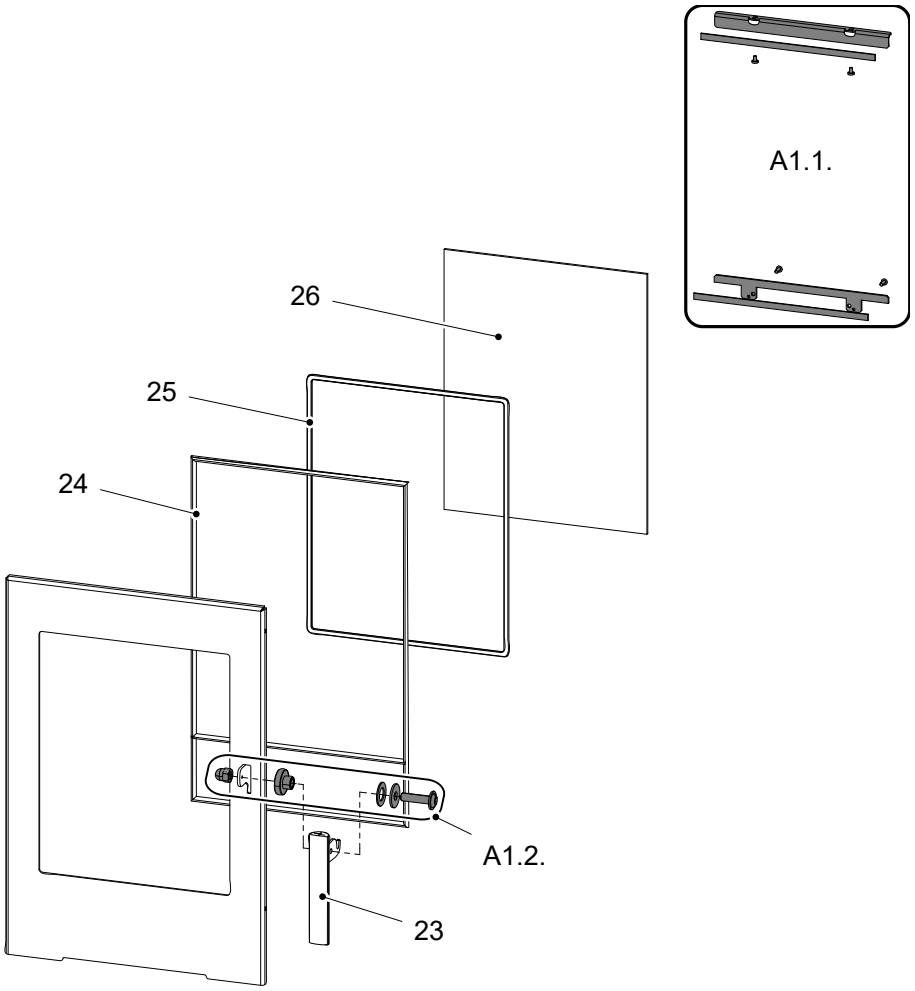
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424637805300
1	Popelník	1 ks	0424617405600

2	Zábrana/černá	1 ks	0424617405005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4a	Cihla 30x70x261	1 ks	0424617405506
4b	Cihla 30x55x261	1 ks	0424637505506
5	Cihla 30x45x275	2 ks	0424637505505
6	Bok (30x275x410)	2 ks	0424637505502
7	Záda (30x322x414)	1 ks	0424637505501
8	Clona (vermikulit)	1 ks	0424617405504
9	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
10	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
11	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
12	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424637005001
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 10x4 mm	470 mm	0040210040005
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Obklad pícky/pískovec	1 ks	0427515176110
16	Obklad pícky/brown stone	1 ks	0427515215110
17	Obklad boční/pískovec	2 ks	0427515176120
17	Obklad boční/brown stone	2 ks	0427515215120
18	Kryt boční pravý/černá	1 ks	0424637815100
19	Kryt boční levý/černá	1 ks	0424637815110
20	Obklad horní/pískovec	1 ks	0427515176130
20	Obklad horní/brown stone	1 ks	0427515215130
21	Krycí víčko/pískovec (zvláštní příslušenství)	1 ks	0424637801160
21	Krycí víčko/brown stone (zvláštní příslušenství)	1 ks	0424637811160
22	Zadní kryt	1 ks	0424637805120

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424637005303
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
23	Klika	1 ks	0424637805310
24	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2200 mm	0041012120005
25	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040208020006
26	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

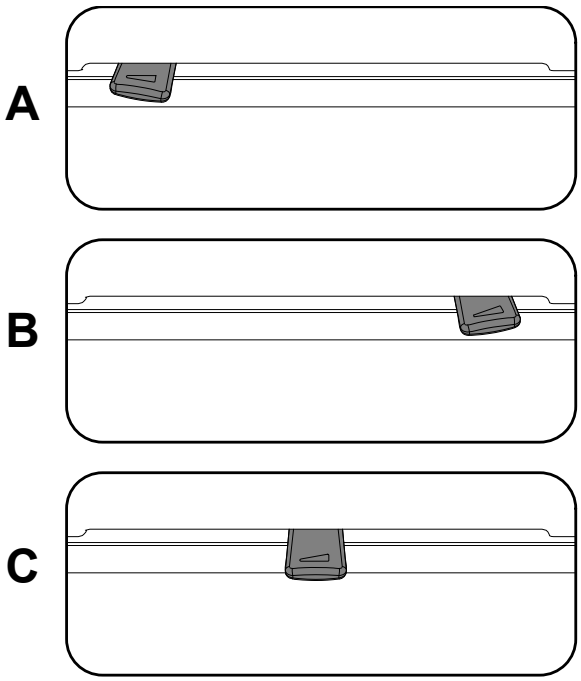
3. Easy control

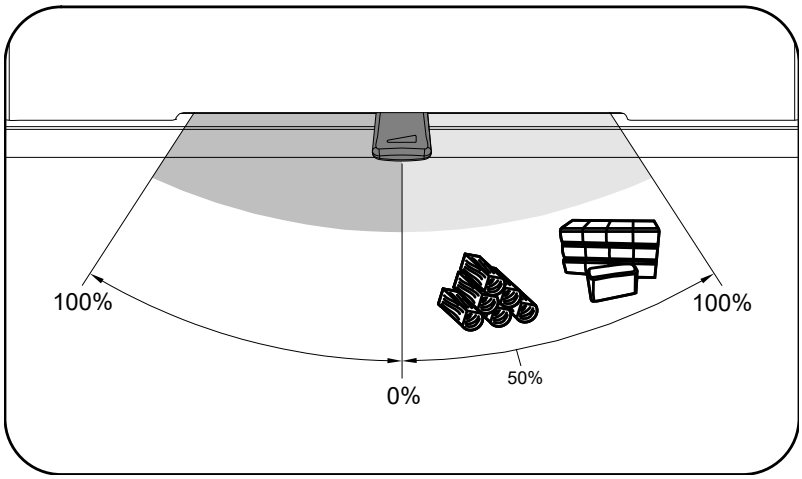
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

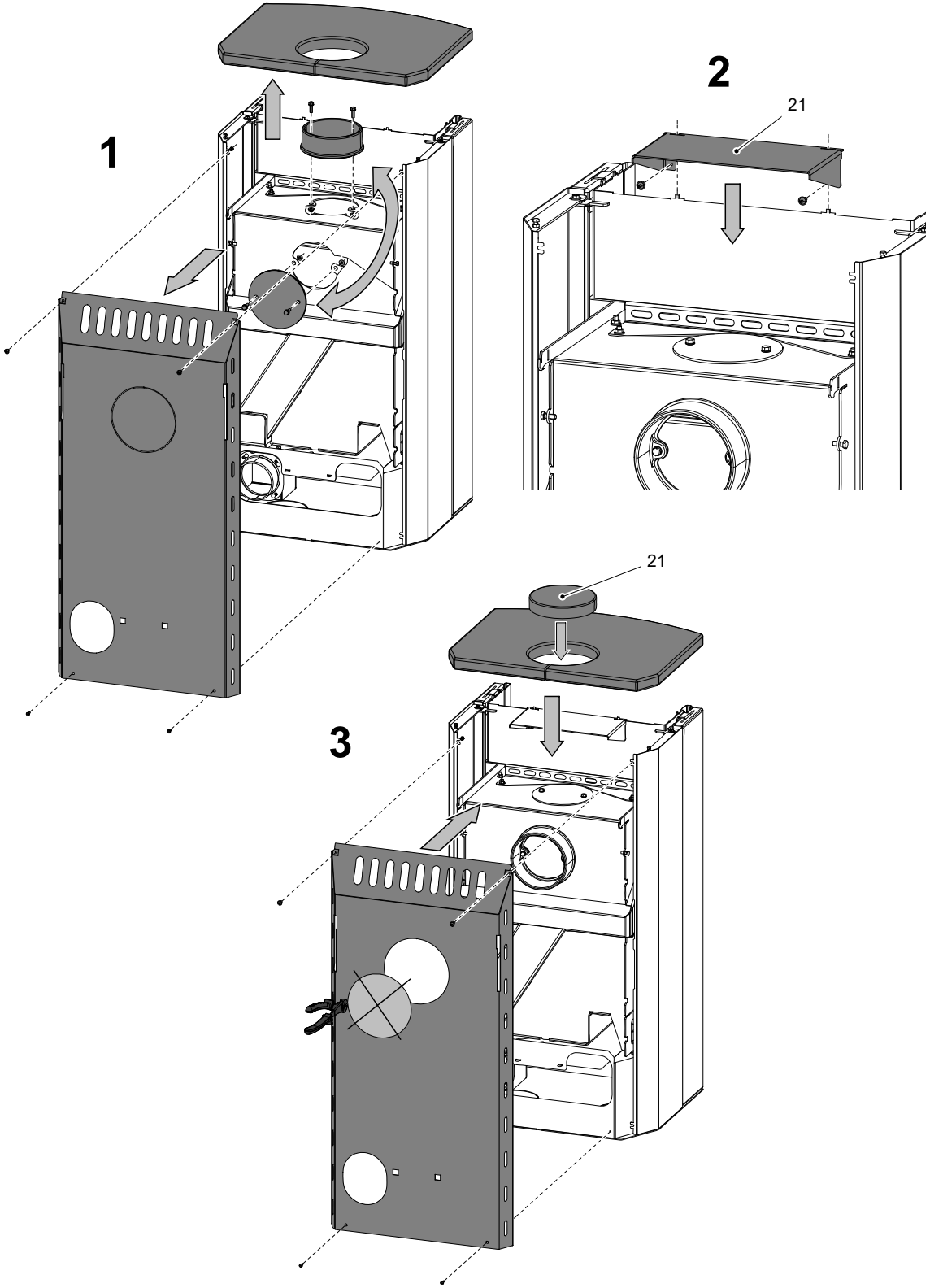




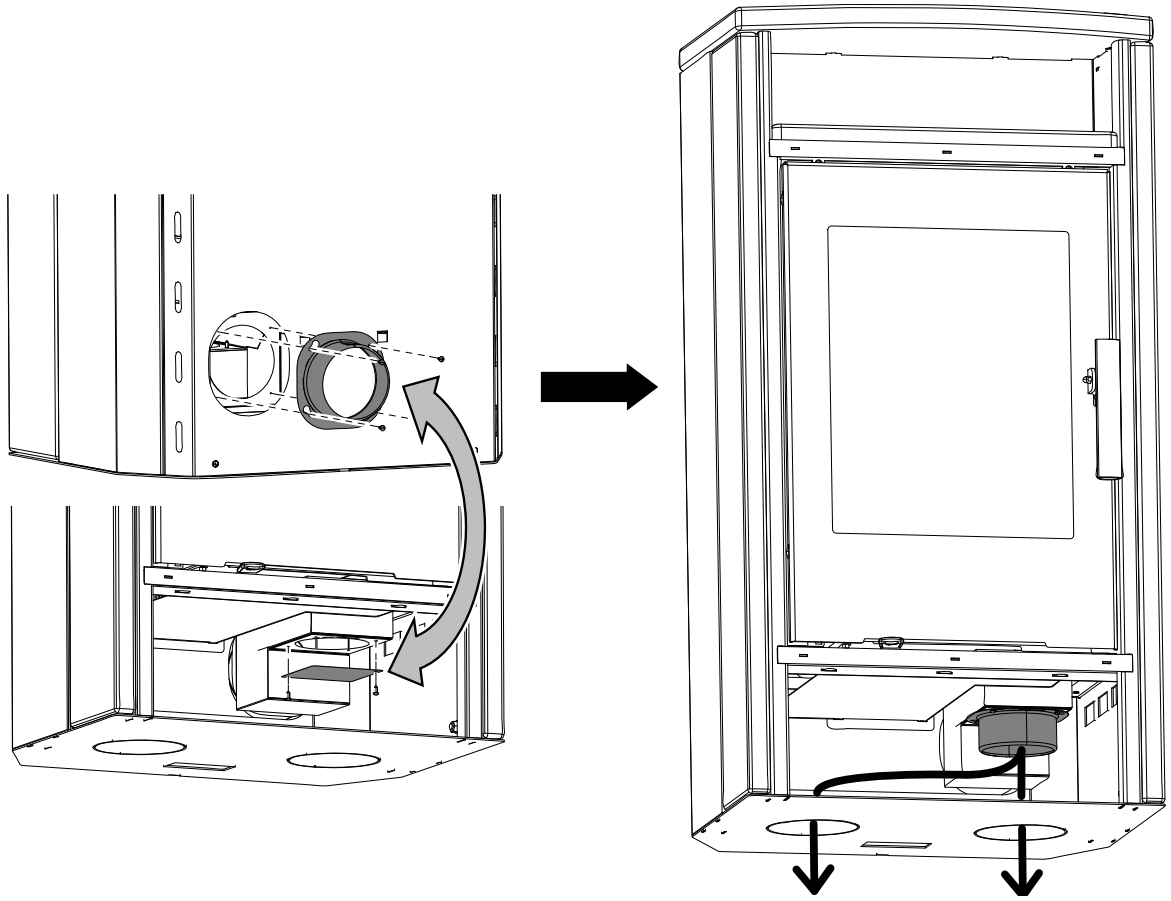
4. Záměna kouřovodu

Poznámka

Krycí víčko poz. 21 není součástí dodávky.



5. Záměna přívodu vzduchu



6. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

